



CITTA' DI TORINO

DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI, GIOVANI E PARI OPPORTUNITA' AREA ATTIVITA' CULTURALI

ATTO N. DEL 386

Torino, 11/05/2021

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Convocata la Giunta, presieduta dalla Sindaca Chiara APPENDINO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Sonia SCHELLINO, gli Assessori:

Antonietta DI MARTINO

Marco Alessandro GIUSTA Alberto SACCO

Antonino IARIA Sergio ROLANDO

Maria LAPIETRA Marco PIRONTI

Francesca Paola LEON

Assenti, per giustificati motivi, gli Assessori:
Roberto FINARDI - Alberto UNIA

Con l'assistenza del Segretario Generale Mario SPOTO.

**OGGETTO: LUCI D'ARTISTA. PRESTITO DI N. 16 PANNELLI DELL'OPERA
"PLANETARIO" ALLA CITTA' DE L'AVANA (CUBA) - PROROGA
SCADENZA SOTTOSCRITTA E APPROVAZIONE NUOVA CONVENZIONE.**

Con Luci d'Artista la Città di Torino da oltre un ventennio offre una collezione di opere d'arte contemporanee a cielo aperto, un significativo patrimonio di opere luminose che nel tempo la Città di Torino ha saputo costruire, mantenere ed anche, a seguito di continue richieste di collaborazione da parte di enti e istituzioni, anche straniere, concedere in prestito previa sottoscrizione di specifiche convenzioni.

A seguito di continue richieste di collaborazione da parte di enti e istituzioni, anche straniere, da anni la Città mette a disposizione la propria esperienza. La necessaria rotazione di alcune creazioni e la programmazione del rifacimento di alcune opere - fatte salve le esigenze di garantire in modo

prioritario la migliore programmazione della manifestazione realizzata annualmente a Torino - ha creato le condizioni per concedere in prestito alcune opere a città italiane ed europee che ne hanno fatto richiesta.

Queste attività costituiscono una modalità per promuovere il territorio torinese a livello internazionale dal punto di vista culturale e turistico, valorizzando il significativo patrimonio di Luci d'Artista costituito dalle opere luminose che nel tempo la Città di Torino ha saputo costruire e mantenere. I prestiti sono concessi a condizione che non comportino oneri e costi aggiunti per la Città di Torino. Sono infatti a carico del richiedente: la stipulazione di contratti assicurativi, le spese di trasporto, di montaggio, di manutenzione e di smontaggio dell'opera data in prestito.

In data 25 giugno 2019 la Città de L'Avana:

- ha inoltrato alla Città di Torino la richiesta di avere in prestito a titolo gratuito, per il periodo dall'11 settembre 2019 al 31 marzo 2021, una parte dell'opera luminosa Planetario di Carmelo Giammello (n.16 pannelli) in occasione delle celebrazioni dell'anniversario della fondazione della capitale di Cuba;
- ha individuato AICEC (Agenzia di Interscambio Culturale ed Economico con Cuba) - con sede in Torino, via Volta 9, partita IVA 11557020010 - quale soggetto *partner* per la realizzazione del prestito dell'opera.

Con deliberazione della Giunta Comunale (mecc. 2019 03681/065) del 13 settembre 2019, per le ragioni di opportunità ed interesse pubblico sopra esposte, sono stati approvati: la concessione del prestito a titolo gratuito alla Città de L'Avana (Cuba), senza oneri e spese a carico della Città di Torino (dal mese di settembre 2019 al mese di marzo 2021) n. 16 pannelli dell'opera luminosa Planetario di Carmelo Giammello, parte del patrimonio di Luci d'Artista e il relativo schema di convenzione.

Di seguito la Città di Torino, la Città de L'Avana e AICEC (in qualità di *partner* individuato dalla Città de L'Avana) hanno regolarmente sottoscritto la convenzione (conservata agli atti dell'Area Attività Culturali), con la quale sono state definite le condizioni del prestito per il periodo 11 settembre 2019 - 31 marzo 2021 e gli impegni legati alla gestione di tutte le attività collegate con il trasporto dell'opera da Torino a L'Avana (Cuba) - Andata/Ritorno - con l'impegno da parte di AICEC di farsi carico di tutte le spese ed oneri di qualsiasi natura derivanti dal trasporto stesso.

Con lettera del 9 febbraio 2021 (prot. 92/7/60/9 del 15/02/21 - vedi all. 1) il Director Luis Carlos Gongora Dominguez del GOBIERNO PROVINCIAL DEL PODER POPULAR LA HABANA Dirección Provincial de Comercio Exterior y Relaciones Internacionales ha inoltrato alla Sindaca una richiesta di prolungamento del prestito, evidenziando che il Planetario è stato installato - grazie al sostegno dell'AICEC - per il secondo anno nell'antica Avenida Italia, nel cuore della capitale cubana, riscuotendo grande successo e diventando una meta privilegiata delle passeggiate a La Avana.

In data 26 marzo 2021, con lettera prot. 001232 a firma della Sindaca (all.2), la Città di Torino, nell'esprimere la propria soddisfazione per l'apprezzamento dell'opera Planetario di Carmelo Giammello, ha contestualmente ribadito il proprio interesse a rafforzare il legame di collaborazione e amicizia avviatosi con il prestito dell'opera di Luci d'Artista e che, nel 2020, ha visto la presenza a Torino di medici e infermieri della Brigada Henry Reeve che il Ministero della Salute di Cuba ha destinato al Piemonte a sostegno dell'emergenza sanitaria da Covid-19.

Stante l'importanza di dare continuità e rafforzare le relazioni culturali esistenti, soprattutto in un periodo come questo, caratterizzato dalle difficoltà e dalle limitazioni causate dalla pandemia, la Città di Torino intende:

- prendere atto che - senza oneri e spese a carico della Città di Torino - per esigenze collegate con la gestione dell'emergenza Covid-19 e per ragioni di opportunità ed interesse pubblico, la scadenza del prestito alla Città de L'Avana (Cuba), è slittata dal 31 marzo 2021 al 31 maggio 2021, alle medesime condizioni approvate con la deliberazione del 13 settembre 2019 (mecc. 2019 03681/065) come da comunicazioni intercorse tra i sottoscrittori della relativa convezione,

agli atti dell'Area competente;

- accogliere la richiesta di prolungare ulteriormente il prestito a titolo gratuito alla Città de L'Avana (Cuba), senza oneri e spese a carico della Città di Torino di n. 16 pannelli dell'opera luminosa Planetario di Carmelo Giammello, parte del patrimonio di Luci d'Artista, approvando una nuova convenzione (all. 3). La nuova convenzione dovrà essere sottoscritta tra la Città di Torino e la Città de L'Avana e AICEC (in qualità di *partner* individuato dalla Città de L'Avana) - in coerenza e in continuità con quanto previsto per la convenzione precedentemente sottoscritta - per la durata di ulteriori 12 mesi a decorrere dalla sottoscrizione della convenzione medesima, in continuità con quanto previsto dalla deliberazione della Giunta Comunale sopra citata.

Il presente provvedimento non rientra tra quelli assoggettati alle disposizioni in materia di valutazione di impatto economico, di cui alla Circolare prot. n. 16298 del 19 dicembre 2012, come risulta da apposita dichiarazione allegata al presente provvedimento (all. 4).

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. di prendere atto che - senza oneri e spese a carico della Città di Torino - per esigenze collegate con la gestione dell'emergenza Covid-19, per ragioni di opportunità ed interesse pubblico, la scadenza del prestito approvato con delibera della Giunta comunale del 13 settembre 2019 (mecc. 2019 03681/065) a titolo gratuito alla Città de L'Avana (Cuba) di n. 16 pannelli dell'opera luminosa Planetario di Carmelo Giammello (parte del patrimonio di Luci d'Artista), è slittata dal 31 marzo 2021 al 31 maggio 2021, alle medesime condizioni approvate con la deliberazione sopra citata come da comunicazioni intercorse tra i sottoscrittori della relativa convenzione e agli atti dell'Area;
2. di approvare un nuovo prestito a titolo gratuito - senza oneri e spese a carico della Città di Torino - di n. 16 pannelli dell'opera luminosa Planetario di Carmelo Giammello, parte del patrimonio di Luci d'Artista, alla Città de L'Avana (Cuba), dal mese di giugno 2021 al mese di maggio 2022;
3. di approvare il nuovo schema di convenzione avente ad oggetto "CONVENZIONE PER PRESTITO DI UN'OPERA ARTISTICA DELLA CITTA' DI TORINO (ITALIA) ALLA CITTA' DE L'AVANA (CUBA)" (all. 3) che dovrà essere sottoscritta tra la Città di Torino e la Città de L'Avana e AICEC (in qualità di *partner* individuato dalla Città de L'Avana) in coerenza e in continuità con quanto previsto per la convenzione precedentemente sottoscritta;
4. di autorizzare il Dirigente dell'Area Attività Culturale alla sottoscrizione della suddetta Convenzione, nonché ad apportare, preliminarmente alla stessa, eventuali correzioni a errori materiali o variazioni di lieve entità che non comportino modifiche sostanziali alle condizioni ivi approvate;

5. di rinviare a successivi provvedimenti dirigenziali l'adozione di eventuali atti conseguenti e necessari;
6. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico della Città;
7. di prendere atto che il presente provvedimento non rientra tra quelli assoggettati alle disposizioni in materia di valutazione di impatto economico, di cui alla Circolare prot. n. 16298 del 19 dicembre 2012, come risulta da apposita dichiarazione allegata al presente provvedimento;
8. di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, poiché è necessario sottoscrivere la nuova convenzione in tempo utile per la scadenza della convenzione in essere, avendo anche i tempi necessari per elaborare una traduzione asseverata in spagnolo, della nuova convenzione, dopo che verrà approvata dalla Giunta Comunale.

Proponenti:

L'ASSESSORA
Francesca Paola Leon

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRIGENTE
Francesco De Biase

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA
Elena Brunetto

LA SINDACA
Firmato digitalmente
Chiara Appendino

IL SEGRETARIO GENERALE
Firmato digitalmente
Mario Spoto

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-386-2021-All_1-ALL_1.pdf
2. DEL-386-2021-All_2-ALL_2.pdf
3. DEL-386-2021-All_3-ALL_3_bozza_convenzione_Torino_-_L'Habana.pdf



¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento

4. DEL-386-2021-All_4-ALL_4__V.I.E.pdf

